

HVICURILEIGH Uka Jean Baptiste

Introduction

Rapport

Doc 1
p 6

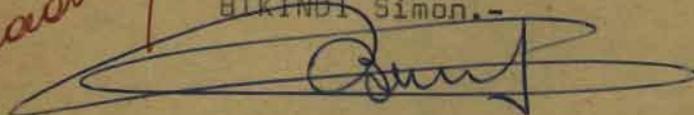
- 7 -

Ministère
pour l'Info
22/3/83

NOTE AU MINISTRE

Je crois que l'intervention du MINESUPRES n'est pas sans intérêt dans la mesure où ce Département a la Culture dans ses attributions. D'ailleurs, il semblerait que la Division de la conservation du patrimoine culturel est en train d'effectuer une prospection sur la culture en général et sur le folklore en particulier (la tradition orale). C'est dire donc que ladite Division pourrait au besoin, nous indiquer quelques cites folkloriques intéressantes, seulement je constate personnellement que le temps matériel réservé à cette opération est trop court pour réaliser quelque chose de consistant.

En outre, vu l'intérêt de cette opération, il serait bon d'envoyer un télex demandant à Monsieur Arty s'il viendra et quand il viendrait.

22/3/83
Ecrire à notre
Ambassade que nous sommes
de qu.
Fait à Kigali, le 21/03/83
BIKINDI Simon.



MINISTRE DE LA JEUNESSE
ET DES SPORTS

LE MINISTRE

M. AATY veut constituer une documentation à diffuser en Europe pour faire connaître notre Ballet.

A refusé d'intervenir pour la formation et le matériel.

est prêt à nous aider pendant son séjour de 10 à 15 jours.

- Pour constituer notre propre documentation

- Pour 1 film sur la jeunesse

→ faire une lettre d'invitation pour la période acceptée dans la réunion.

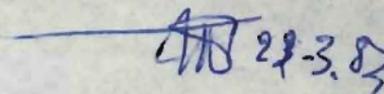
→ Priverini ORINFOR, INAS

→ Avant d'acheter les habits pour ballet je veux inspecter les existants.

Evire à l'ambassade

info PAESIREP.
M. NAFFET

Désistement interne
malgré tapage

 Birkundi
 22-3-83

Note au Ministre concernant l'invitation de
Monsieur ARTY au Rwanda et la promotion du Folklore

Il m'a été demandé de réfléchir sur le programme que nous devons présenter à Monsieur Arty Directeur du Palais des Arts de Belgique qui doit venir au Rwanda effectuer une étude sur le folklore Rwandais. J'ignore de combien de temps disposera Monsieur Arty pour son séjour au Rwanda. Au cas où son séjour serait long, je propose le programme suivant :

Elaboration d'un programme de visites/travail aux groupes folkloriques et à certaines régions géographiques du Rwanda. Cette double visite devant donner à Monsieur Arty l'occasion de se faire une idée, la plus exacte possible des réalités rwandaises

- X - Visite du Ballet National en entraînement + exposé de nos activités et de l'exposé *sur le ballet. Le fonctionnement du Ballet.*
- X - Visite du ballet de l'I.N.R.S. et de la documentation sur le folklore dont dispose cet institut.

- Visite de certains groupes folkloriques communaux et rencontre avec certains artistes solistes.
- Visite de certaines régions touristiques du Rwanda et prise de connaissance des principales institutions politiques nationales.

Cette prise de contact avec les réalités Rwandaises sera suivie par la constitution proprement dite de la documentation sur ce que nous pouvons appeler globalement "culture populaire".

Les méthodes de travail devraient être proposées par Monsieur Arty lui-même. Le Ministère de la Jeunesse et des Sports se mettrait à sa disposition pour lui rendre la tâche facile.

Concrètement Monsieur Arty devrait nous aider à :

- X^{a)} Réaliser un document donnant la situation actuelle de notre Folklore.
- b) Acquérir une méthode scientifique à suivre qui va nous permettre de continuer à réunir la documentation sur le folklore de façon à toucher tous les domaines.
- c) Acquérir les moyens matériels nécessaires à réunir cette documentation : (cassettes et autres phonogrammes;) *ANNEXE VVV.*

le lui dire dans la lettre

a refuser

- OK d) Réaliser un film sur le folklore.
- Refus e) Obtenir quelques bourses de stage dans le domaine de la culture (Musique, danse, mise en scène).
- Refus f) Bénéficier d'un ou deux techniciens belges qui travailleraient avec nous sur le folklore pendant un délai prolongé de manière à effectuer une recherche assez poussée dans certains domaines du folklore (Ingoma, Amakondera, certaines danses) Ces techniciens devraient, en outre nous aider à lancer l'Institut du Ballet Rwandais à NYABISINDU.
- Refus g) Négocier un financement pour le projet "Institut du Ballet Rwandais à Nyabisindu.

Période favorable pour l'invitation de Monsieur ARTY

- Toute la période précédant le 5 Juillet 1983, nous serons extrêmement occupés :
- Préparation des manifestations devant marquer le Xème anniversaire de la IIème République.
- Concours national folklorique
- Préparation du ballet et son départ en Chine et en Corée.

Il me semble que nous n'aurons pas suffisamment de temps à consacrer à Monsieur Arty et à son opération qui est d'une si grande importance. En conséquence, je propose que nous lui [redacted] de venir au Rwanda début Juillet 1983 et de travailler avec lui notamment toute la saison sèche.

Cette saison reste d'ailleurs la meilleure pour des déplacements à l'intérieur du Pays et pour avoir des artistes qui avant cette saison sont immobilisés par le travail des champs. Si ma proposition reçoit l'approbation du Ministre, nous pourrions alors aviser l'ORINFOFOR et l'I.N.R.S. en leur précisant la date d'arrivée de Monsieur Arty.

Programme d'entraînement du Ballet en prévision des départs à l'Etranger

Pour le déplacement du Ballet en Chine et en Corée, nous souhaitons commencer les préparatifs assez tôt.

- Pour le matériel de publicité (photos, affiches ...) nous sommes actuellement en relation avec l'ORINFOFOR pour que les techniciens nous arrangent les photos déjà transmises à cet Office.

- Pour l'entraînement du ballet, étant donné qu'il doit aller de pair avec celui des 3 membres de l'orchestre Impala, nous devrions le commencer le plus tôt possible pour pouvoir présenter aux Publics Chinois et Coréen, des spectacles bien travaillés. Donc si le ballet part à la mi-mai, nous devrions commencer l'entraînement dans la 2ème moitié du mois de Mars.

Matériel à acheter

Pour ce déplacement en Chine et en Corée, nous devrions renouveler certains articles d'équipement du Ballet :

Les principaux sont les suivants :

- 1) 10 malles de voyage : 75.000 FRW
- 2) 1 costume de représentation pour le ballet pour les intore (30) : ± 200.000 FRW
- 3) 2 costumes de représentation pour les jeunes filles (20) : ± 140.000 FRW
- 4) 1 costume de sortie pour les hommes: 15.000 FRW x 30 personnes = 450.000 FRW
- 5) 1 costume de sortie pour les jeunes filles : 8.200FRW x 20 : 164.000 FRW

N.B. : Pour les frais d'entraînement :

- Internement (repas), jetons de présence : les calculs ont déjà été effectués : voir tableau opérations Année 1983.

Pour la sortie éventuelle en U.R.S.S., nous devons attendre le résultat des négociations.

NKULIKIYINKA Jean Baptiste.-

